



From the Investigator **L'enquêteur vous informe**

Aircraft Occurrence Summary Résumé d'accident ou incident d'aéronef

29 August 2003

29 août 2003



TYPE: Schweizer 2-33A Glider, C-GCSD

TYPE : Planeur Schweizer 2-33A, C-GCSD

LOCATION: Debert, NS

ENDROIT : Debert (Nouvelle-Écosse)

DATE: 14 August 2003

DATE : 14 août 2003

The solo student was participating in the Atlantic Regional Gliding School program when the glider's left wing struck a tree during the turn to final. The glider then crashed and came to rest upside down. The cadet received minor injuries. The glider received "A" category damage.

L'élève-pilote, qui volait en solo, participait au programme de l'École régionale de vol à voile (Atlantique) quand elle a heurté un arbre avec l'aile gauche de son planeur, durant le virage final. Le planeur s'est alors écrasé sur le dos. Le cadet a subi des blessures mineures, et le planeur, des dommages de catégorie A.

The student was three-quarters of the way through her course and had two circuit checks with an instructor and two solo flights just prior to her final flight. During these four flights, lift was encountered during the downwind portion of the circuit and resulted in the student landing long.

L'élève en était aux trois quarts de son cours. Elle avait déjà accompli deux fois le circuit, sous la supervision d'un instructeur, et juste avant ce vol final, elle avait volé deux fois en solo. Lors de ces quatre vols, le planeur a subi un effet de portance durant le parcours vent arrière, ce qui a

Once airborne, the student encountered turbulent conditions while on tow; she conducted several stalls in the practice area before joining the circuit. The student then entered left downwind lower than the recommended height to compensate for the earlier encountered lift. However, conditions had changed in the short time since her last flight and her final take-off 11 minutes earlier: the winds shifted to a right crosswind that bordered on allowable limits and the previously-encountered lift was no longer present.

The ground staff noticed the changing conditions and provided direction to the solo student as she drifted wide on downwind. Further direction was given to the student as it became evident that she was becoming critically low while on base leg. The student had to pass by a large tree on the airfield perimeter before she was able to align the glider for a landing. It was during the attempt to pass this obstacle that the glider's wing struck the tree. The glider then spun to the left and, in a very nose-low attitude, struck the ground nose-first. The glider rotated about its vertical axis and then came to rest on its back. The student released herself from her harness and fell to the top of the cockpit where she remained trapped until ground personnel could open the canopy.

Damage to the glider was severe. The outboard portion of the left wing was almost torn from the rest of the wing while the right wing suffered severe ground impact damage. The aircraft's nose was pushed in

amené l'élève à dépasser la piste durant l'atterrissage.

Une fois en vol, l'élève a fait face à de la turbulence pendant le remorquage. Elle a effectué plusieurs décrochages dans l'aire d'exercice avant d'amorcer le circuit. Puis, elle est entrée dans une zone de vent arrière gauche à une hauteur inférieure à celle recommandée afin de compenser l'effet de portance subi plus tôt. Cependant, les conditions avaient changé durant la brève période écoulée entre son vol précédent et son décollage final, 11 minutes avant. En effet, il y avait maintenant un vent traversier de droite qui frôlait les limites acceptables, et la portance antérieure avait disparu.

Le personnel au sol a constaté le changement des conditions et a fourni des directives à l'élève-pilote alors qu'elle dérivait largement vent arrière. D'autres directives lui ont été données quand il est apparu évident qu'elle volait beaucoup trop bas sur le parcours de base. L'élève a dû passer près d'un grand arbre situé dans les limites du terrain d'aviation avant d'être capable d'aligner le planeur en vue de l'atterrissage. C'est en tentant de contourner cet obstacle qu'elle a heurté l'arbre avec l'aile gauche du planeur. Celui-ci a alors fait une vrille à gauche, et a piqué du nez vers le sol, le touchant dans cette position. Le planeur a pivoté sur son axe vertical et a atterri sur le dos. L'élève, en se libérant de son harnais, est tombée sur le haut de l'habitacle où elle est restée coincée jusqu'à ce que le personnel au sol puisse ouvrir la verrière.

Le planeur a subi des dommages importants. La partie extérieure de l'aile gauche a été pratiquement arrachée, et l'impact au sol a gravement endommagé celle de droite. Le nez de l'aéronef a été

and shattered while the vertical stabilizer was severely crushed.

The investigation is focusing on the student training history, airfield obstacles, and wind conditions.

enfoncé et détruit, et la dérive a été fortement écrasée.

L'enquête porte principalement sur le déroulement de l'instruction de l'élève, sur les obstacles du terrain d'aviation et sur le régime des vents.